

Screenplay of *Asal-muasal Tanah Jawa: A Prototype of The Babad Tanah Jawi* Content Saving through The Adaptation

By: Irwan Sarbeni et al.

Film and Television Study Program, Faculty of Arts and Design Education
Universitas Pendidikan Indonesia

Presented at CONAPLIN 2022, Language Center, Universitas Pendidikan Indonesia

Babad Tanah Jawi is one of the masterpieces of Javanese literature which contains historical facts about Java land which have been written in several versions. Javanese scholars deeply hopes that the constructive and forward-minded values contained in the *Babad* could be disseminated and studied by all levels of society, especially Javanese, in an easily digestible way and through media that is close to society's daily, so that Javanese can recognize their original identity and avoid historical conflicts that come from non-primary sources.

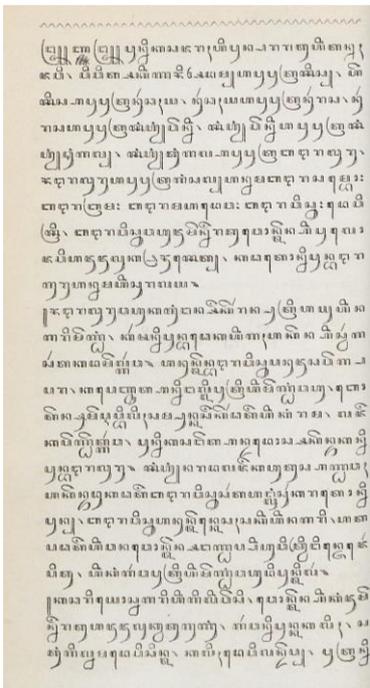


Fig. 1. Babad Tanah Jawi Script, From Leiden Library (via Dr. Ahmad Baso)

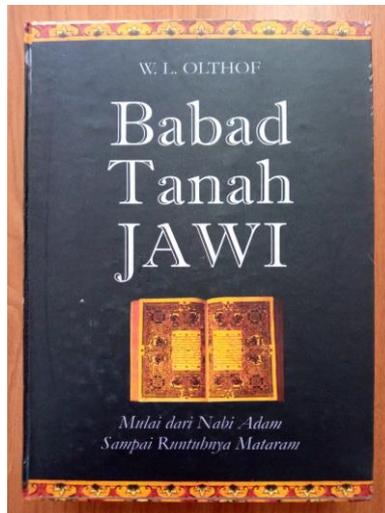


Fig. 2. W.L. Olthoff's *Babad Tanah Jawi: Mulai dari Nabi Adam sampai Runtuhnya Mataram*



Fig. 3. Opening Chapter of the Babad Tanah Jawi book

Therefore, Javanese scholars are very sorry when studies on *Babad* always end up in formal writing that can only be accessed by a limited circle (academics).

Responding to these problems, this research was carried on the behalf of studying the script text character of the *Babad Tanah Jawi* and adapt its content on the Chapter of *Asal-muasal Tanah Jawa* (The Origins of the Land of Java) to a screenplay (film script) as an act of salvaging the content of the *Babad* script to a feature film.

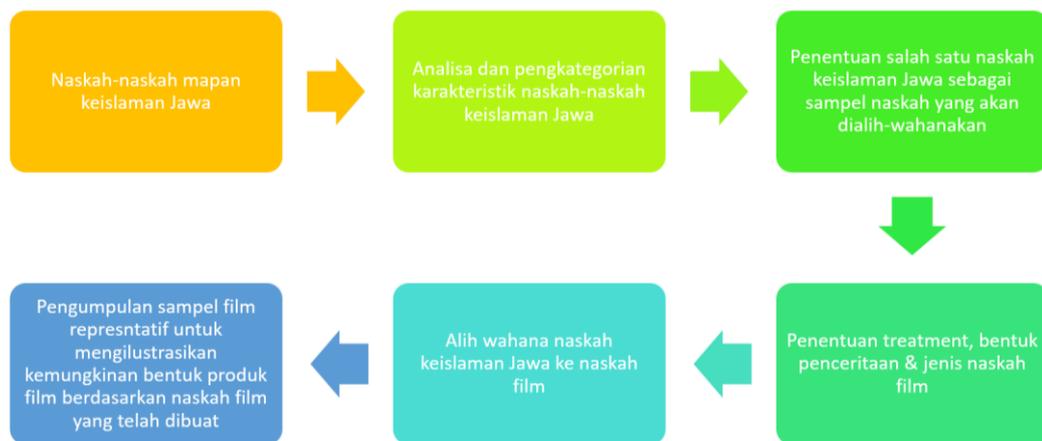


Fig. 4. Bagan alur alih wahana naskah

This research is presented qualitatively with ‘Adaptation’ method to compose the screenplay. The adaptation is an essential stage in filmmaking since a well-prepared film is largely determined by the quality of its creation guidelines (screenplay).

This study resulted two screenplays, fiction and documentary screenplay. The fiction screenplay is composed based on the hypogram script character of *Asal-muasal Tanah Jawa* which tends to present the story concisely so that the essence of the adaptation is emphasized on the clarity of the plot. While, the setting of place, time and actors’ characters narrated on the screenplay were the results of external research to dramatize the story. The documentary screenplay is based on the need for a deep understanding of the essential elements in the story that are not explicitly explained, such as the relationship between places, myths, and actor characters.



Fig. 5. Film Illustration